

What's New?

新居浜市

第 210 期

2013 年 2 月

新居浜 SGG 出版

2



西条市的新面孔

史蒂芬 格拉博斯基

大家好!请允许我做下自我介绍。我的名字叫史蒂芬 格拉博斯基,是西条市政府的国际交流员。在结束了日语能力测验之后,我终于有时间为新居浜的朋友们写这篇短文了。

简单来说,我是个 22 岁,喜欢合气道和网球的白皮肤高个子小伙。我毕业于美国明尼苏达州诺斯菲尔德市的嘉尔顿大学,一毕业我就来到了西条市,虽然我的专业是计算机科学,但大学期间我还学习了日语和中文(一年时间),所以如果你来西条的话,你可能会看见穿梭于西条市各个高中的我,又或者正和一群人前往体育馆练合气道的我。

很显然,你会说我很享受在西条的时光。比如我的工作,我觉得它是非常有意义的,事实上,我们准备在这个二月建立一个新的读书会,届时将会以“全球化:简短介绍”这本书为蓝本,读取上面有关文化、通信、经济、政治、技术等各个方面的文章,针对这些因素在我们日常生活中产生的影响,展开讨论。我希望读书会可以成为另一种鼓励国际文化交流的途径,让人们不会觉得我们国际交流员什么也不是。如果你对全球化趋势和国际交流感兴趣的话,欢迎你来参加每周一次的英语交流会。

工作之余,我登上过石锥山,参观过博物馆,参加过地方传统节日,然后认识了很多生活在爱媛的人们。在这之前,我几乎花去了所有的时间在名古屋的南山大学学习,我喜欢悠闲的氛围,事实上,只有群山能让我联想起美国的故乡。

我从小在爱荷华市长大，爱荷华的人们和我在西条遇到的人们有很多相似的地方。因为接下来的故事就是最好的证明了，那是一个炎炎夏日，我和家人正在把一台钢琴往家里搬，邻居们一看见我们，马上就下车过来帮忙，所以我们只用了不一会儿就把那架巨大的钢琴搬进了家。而同样，爱媛也有很多像他们这样，睦邻友好的人们。

休息日的时候，我去过京都、大阪还有东京，我想至今为止，我最喜欢的观光地点应该是京都的南山寺，记得当时正是枫叶开始变色的时候，那是种鲜艳的红色，虽说挤在人群中欣赏风景并不是件愉快的事儿，但南山寺的风景却真的是非常值得一看的。那天虽然寺庙里有数不清的游客，但它却又显得那么的宁静。现在，我总想冬天的南山寺会是什么样呢，也许很快我就有机会解答了。

除了工作、旅行、运动之外，我还喜欢学习语言，最近我开始继续学习中文，虽然四种声调对我来说是项挑战，但我惊喜地发现中文汉字通常只会有一个读音，可事实是，我受到了打击，因为中文里，还有很多至少有三种以上读法的汉字。当我来西条后，我想估计很难找到会说中文的人，但结果证明是在我家楼下附近就有一个中文学习班，他们对我非常友好，我真的非常感谢大家，因为在我的市政府角色转换过程中，他们让我感到非常安心。我期待着另一个和你们共同学习的六个月，不管是日语、中文还是英语。因为我总是喜欢从新朋友那里学些新东西，所以，如果你来西条了，顺便到市政府跟我打个招呼吧！

史蒂芬 格拉博斯奇

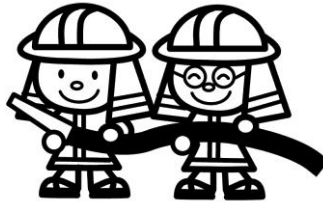
西条市政府 国际事务课 国际交流员

2月活动

★2月3日, 2月17日(周日) 周日早市

时间: 7:30 ~ 12:00

地点:新居浜市中央公园东侧



★2月3日(周日) 消防训练

时间: 9:00 ~ 12:00

地点:山根公园广场

(如遇雨天,训练场地将移至文化中心.时间更改为 10:30 分.)



★2月17日(周日) 第23界地球村聚会

如果您正在寻找一个充满乐趣的聚会的话,那么请加入我们的地球村聚会吧!在这里,您不仅可以品尝到各国的美味点心,还可以观赏到各国精彩的舞蹈等节目。不要错过这次机会哦!加入我们,体验快乐吧!

日期 :2013年2月17日(周日)

时间 :13:00 —15:30

地点 : 新居浜市妇女广场

入场费用 :500 日元/人

特别推出:

今年特别推出模拟地震体验和放在训练哦!期待您的参加。

主办方 : 地球村聚会组织& SGG 新居浜

赞助方 : 新居浜市政府

新居浜市教育委员会, 爱媛县国际交流中心



网上在线阅读地址:

*本月新闻

*垃圾分类方法

*新居浜市生活指南

点击 

<http://www.city.niihama.lg.jp/english/Clair>: *Multilingual Living Information

<http://www.clair.or.jp/tagengprev/en/omdex.html>

“日本旅行者”之松山篇

(摘自爱媛新闻 2012 年 11 月版)

“日本旅行者”是一家多语言观光网站，主要介绍日本各地的风景名胜，其中就有对爱媛县和松山市的各观光景点给予的介绍和说明。该网站主要是通过提供各种观光信息，丰富在日外国人的业余生活，从而加深对日本的了解。

网站上有关爱媛和松山的介绍文章及图片由罗德沃克先生提供，他是一位来自英国，生活在松山市的作家，网页内容从一个外国人的视角对爱媛县和松山市给予了广泛介绍，包括有热门观光地点和餐厅等。该网站主要由各大省会城市进行管理，也是它们策划了“特别的爱媛”这个板块。

网站上介绍了 15 种不同的项目，包括有道后温泉、松山城、石手寺、俳句文化、濑户内海的美味海鲜，还有拥有众多美丽海岛而广受欢迎的濑户内海环岛路线等。

罗德沃克先生补充道：“松山三津地区的传统木屋，可以说是具有世界级水平、极有价值的历史遗产，我所选择的，都是能让你可以实际体验和感受到精彩的地方，我希望不仅是海外的游客们，日本本土的人们也能喜欢这些地方。

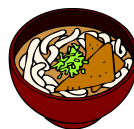
<http://japantourist.jp/special/ehime>

美味餐厅发现之旅：

新居浜市的美味面条

第 9 期

Bonkura 凡藏



迈克尔·纽林

从字面意思上简单翻译的话，这家店店名的意思是傻瓜笨蛋的意思。所以，单从名字方面来看的话，很难让人猜出这是家乌冬面店。店主竭力为顾客提供质地劲道美味的乌冬面，从他们的主打菜品（炸什锦乌冬面和砂锅乌冬）就可以看出来。虽然店里的关东煮非常的美味，但需要注意的是，调味酱的味道非常的辣。

所以,如果你想享受一顿放松休闲的午餐的话,给凡藏一个机会吧!

供应午餐和晚餐.

地址:新居浜市泉池町 9-35

电话: 0897-37-5551 营业时间: 上午 11 点至晚上 8 点

休息日: 每周三

电影信息

TOHO 电影院 新居浜 (AEON 购物中心)

12月21日 ~	悲惨世界	2D	英语
1月11日 ~	飓风营救 2		英语
1月12日 ~	环形使者		英语
1月18日 ~	泰迪熊		英语 / 译制
1月19日 ~	少年派的奇幻漂流	3D · 2D	英语, 3D 译制
2月1日 ~	侠探杰克		英语 / 译制
2月14日 ~	虎胆龙威		英语 / 译制
2月15日 ~	猎杀本拉登		英语

信息服务

网站: <http://niihama-aeonmall.com>

电话(24小时): 0897-35-3322 (日语)

电影播放时间有可能变动, 请在观影前事先确认



<本插图由 Adam Schartup 提供>

SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

* 本月英文编辑 E. Kato & T.Oishi

日语学习点 “～んです”

A : 今からランチに行くんですが、いっしょに行きませんか。

Imakara ranchi ni ikun desu ga, issho ni ikimasen ka.

(我现在去吃饭的，不一起去吗?)

B : どこへ行くんですか。 Doko e ikun desu ka. (去哪儿啊?)

A : すぐ近くにワンコインランチができるところがあるんですよ。

Sugu chikaku ni wankoin ranchi ga dekiru tokoro ga arun desu yo.

(附近新开了一家 500 日元午餐店哦。)

B : へえ、安いですね。じゃ、わたしも行きます。

Hē, yasui desu ne. Ja, watashi mo ikimasu.

(是吗? 真便宜啊。那我也去。)

A : 17日に、グローバルパーティーがあるんですが、参加しませんか。

Jūshichi nichi ni gurōbaru pāti ga arundesu ga, sankā shimasen ka.

(17 号有地球村聚会呢，不参加吗?)

B : どこであるんですか。 Doko de arun desu ka.

(在哪儿啊?)

A : ウィメンズプラザです Wimenzu puraza desu. (在妇女广场。)

外国人もたくさん来ますよ。 Gaikokujin mo takusan kimasu yo.

(很多外国人都来会的哟。)

B : 面白そうですね。行ってみようかな。 Omoshirosō desu ne.

Itte miyō ka na.

(听起来好像很有趣呢，我是不是也去参加下呢。)

A : 前日にいろいろな国のスイーツを作るんですが、よかったら

来てみませんか。 Zenjitsu ni iroiro na kuni no suitsu o

Tsukurun desu ga, yokattara kite mimasen ka.

(聚会前一天，我们会制作很多国家的点心的，

如果你喜欢的话，也来参加吧!)

B : お菓子を作ったことがないんですが、大丈夫でしょうか。

Okashi o tsukutta koto ga nain desu ga, daijōbu deshō ka.

(我从来没做过点心呢，没关系吧?)

A : もちろんです。 Mochiron desu.

(那当然了。)

A : 今、忙しい? Ima isogashi? (现在忙吗?)

B : ううん、どうしたの? Uūn, doshita no? (嗯，怎么啦?)

A : あのう、日本語でメールを送りたいんだけど、自信がないので
ちょっとみてもらえない?

Anō, nihongo de mēru o okuritain da kedo, jishin ga nai no de
chotto mite moraenai?

(那个，我想用日语发封邮件，可我没什么自信，你能帮我检查下吗?)

B : いいよ。・・・すごい! 完璧!! Ii yo.・・・sugoi! Kanpeki!!

(好的...真厉害! 写的很好!)

<由新居浜市日语协会提供>

NNK 面向居住在新居浜市的外国人提供日语课程。(免费课程为每周二、四晚 7 点 30 分至 9 点 新居浜市福祉中心 ふれあいプラザ。)

联系电话: 0897-34-3025 (Manami Miki)

邮箱: manami-m@js6.so-net.ne.jp